

致辞

财经事务及库务局局长出席「全球财经论坛．香港」致辞全文 (只有中文)

2011年8月30日(星期二)

以下是为财经事务及库务局局长陈家强今日(八月三十日)出席「全球财经论坛．香港」的致辞全文：

各位来宾、先生、女士们：

全球经济失衡中国寻找新平衡点

金融海啸暴露了全球经济失衡，美国与欧元区债务危机问题浮现，导致市场信心薄弱。美国因资产泡沫爆破，消费市场疲弱，国内政党就放宽债务上限的争论，更令美国的主权信用评级遭调低，阻碍美国经济复苏的步伐。

欧美各国政府面对经济短期和长期新挑战，努力寻找应对方案，短期来说，积极利用多项财政政策工具及货币手段来维持市场的信心，并藉着刺激内需令经济增长；中长期则需要整顿国内财政状况，务求把债务问题维持在可控的情况。

反观其他新兴市场，一方面亦要面对全球经济失衡所带来的新挑战，短期仍会受到外围不明朗的因素影响，但相对而言整体的经济基调大致健康发展，尤其是中国是全球第二大经济体系，必可肩负协助恢复经济平衡的重担，但长远来说我国需从以往倚赖出口贸易带动经济增长的模式，改变为以内需带动平衡经济增长的模式，同时透过提倡科技创新，推进可持续发展。当然，在促进稳定经济的增长时，如何推动人民币在区域及国际上获得更广泛的运用，例如在全球市场推广人民币在投资及贸易上的运用，正是值得我们深思的关键政策。这正是今天这个财经论坛要聚焦讨论的「从人民币国际化看全球经济再平衡」。

发展离岸人民币业务

当然我必需感谢李克强副总理本月访港时，宣布中央政府一系列支持香港经济社会发展的措施，其中十三项措施支持金融业发展，而有利于发展离岸人民币业务的措施共有八项，表明中央积极支持香港人民币发展，拓展香港与内地人民币资金循环流通渠道，以及支持香港离岸人民币金融产品创新发展。

人民银行在二〇〇九年七月宣布跨境贸易试点计划，并在二〇一〇年作出了扩大与修改，在上个星期，人民银行宣布跨境贸易结算地区扩大至全国。在今年一月至六月累积的人民币贸易结算总额达 8,035 亿元人民币，已超越二〇一〇年全年的 3,690 亿元人民币。

在人民币国际化发展的过程中，香港将继续扮演人民币离岸市场的重要角色，人民币离岸市场的建立可让市场力量发挥作用，扩大以人民币作为结算、融资和投资货币的需求。在政策的鼓励下，再加上市场力量的牵引，人民币资金流向离岸，顺理成章地衍生了多项人民币服务，包括离岸银行同业市场、银行贷款、人民币债券及股票产品。

截至二〇一一年六月底，香港的人民币存款总额达 5,536 亿元人民币，占香港的总存款超过 9%。在今年一月至七月，人民币债券在港发行累积的总额达 496 亿元人民币，已超越二〇一〇年全年的 358 亿元。发债机构已经扩展至香港以及跨国企业，最近亚洲开发银行及世界银行集团旗下的国际金融公司也分别在香港推出人民币债券。

外循环

作为离岸人民币业务中心，香港首要任务是搭建一个「外循环」的金融平台，通过贸易和非贸易项目，把人民币推到国际市场。

在贸易方面，香港只处理中国贸易的 20-30%，但香港银行处理的人民币贸易结算，占总额超过 80%。当中有很大部分是中国与海外贸易伙伴的贸易结算，通过香港的清算平台进行。这反映了香港的清算平台，正承载着中国国际贸易伙伴的支付、结算需要。

在非贸易方面，香港具备很好的条件推动「外循环」。香港是国际资金汇聚的国际融资中心，无论是银行存款，或者是金融工具，香港的投资者中，国际投资者占了很大的比重。人民币流动性到了香港，也等于是到了全球机构或个人的手上。

内循环

人民币国际化与资本帐逐步开放两者有合理的关连，人民币在离岸市场沉淀后，需要透过外国直接投资或者以在岸资本市场投资的方式，寻找回流在岸市场的途径。随着离岸人民币资金池日渐扩大，资金流动应当能以人民币计价。

以外商直接投资为例，我很高兴，商务部已于八月二十二日公布跨境人民币直接投资相关通知的征求意见稿，更表明争取在九月份实施。

外商包括香港企业使用人民币赴内地直接投资，既可减低货币汇兑成本及风险，亦可促进内地实体经济的增长。预期相关通知可使审批准则和过程更清晰和明确，大大促进香港和海外企业利用香港的人民币融资平台进行集资汇到内地进行直接投资。

全球人民币业务中心

这次李克强副总理宣布中央支持香港发展的措施，对香港发展离岸人民币资本市场，是一个重大突破。我们很感谢中央政府对香港的大力支持，香港离岸人民币业务中心过去一年的发展已证明，香港有绝对的优势把离岸人民币业务，发展为全球性的金融平台。

二〇一〇年，中国已超过日本，成为全球第二大的经济体系。根据中国的增长数据和经济展望，有人预测，在十至二十年，中国的经济规模将与美国相若。

我们期望香港能够在推动国家发展出一分力，通过香港全球性的人民币业务平台，使人民币的国际地位能发展至与中国经济实力相匹配；早日实现把人民币发展为举足轻重及公认的国际流通货币。

完